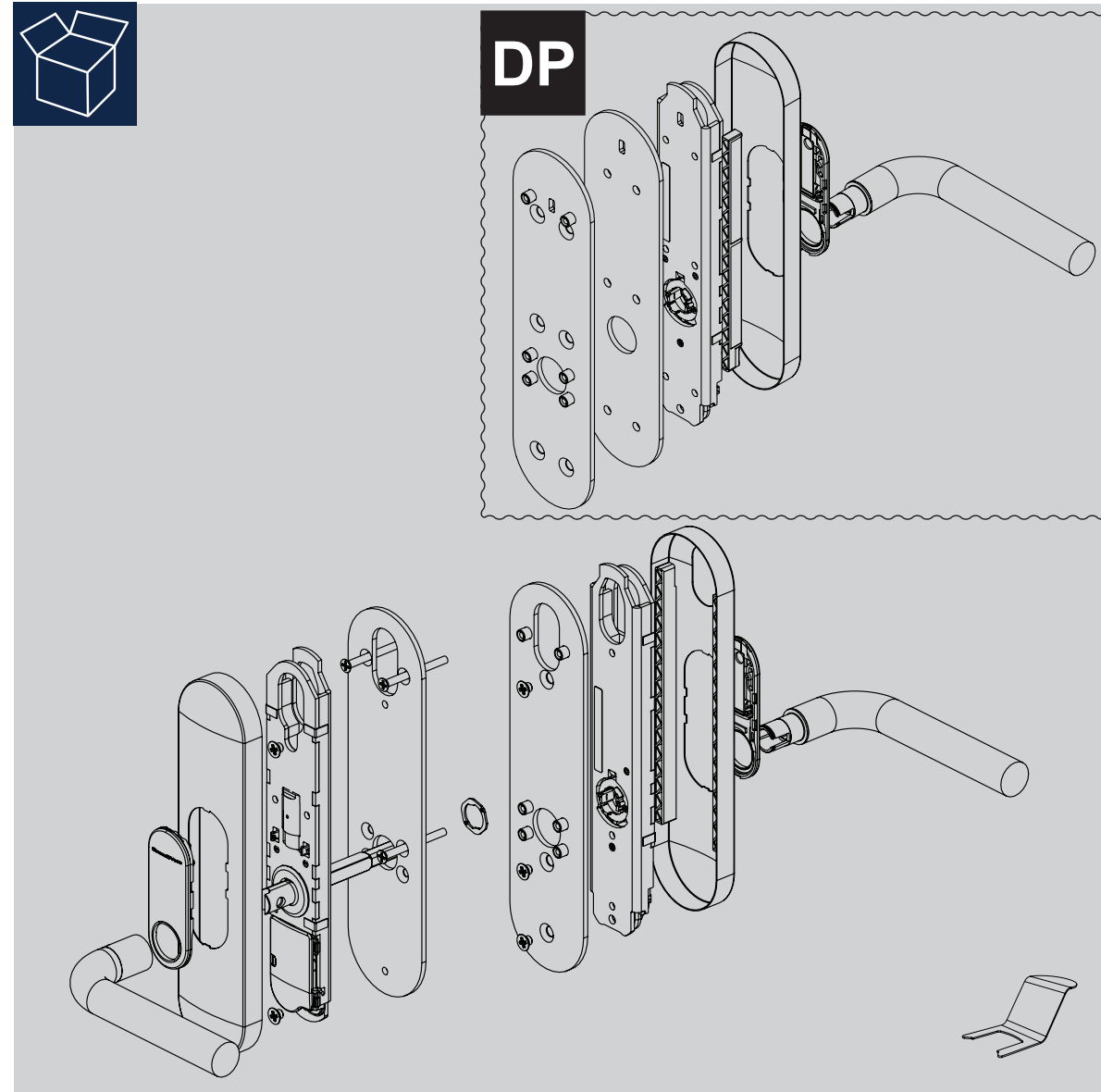


# Digital SmartHandle Scandinavian Oval

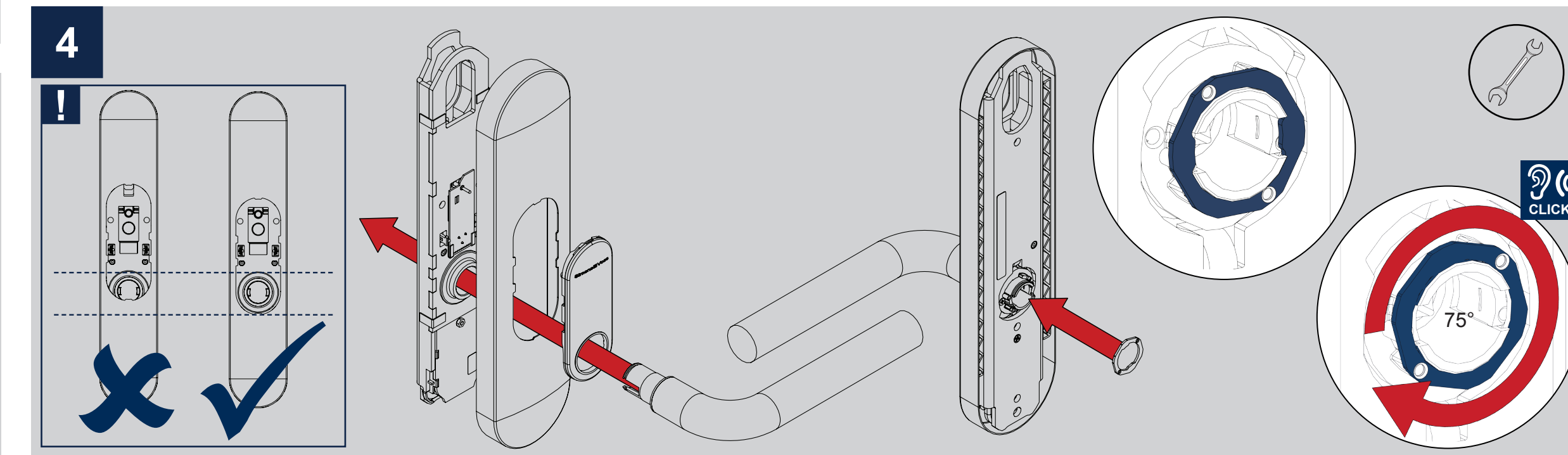
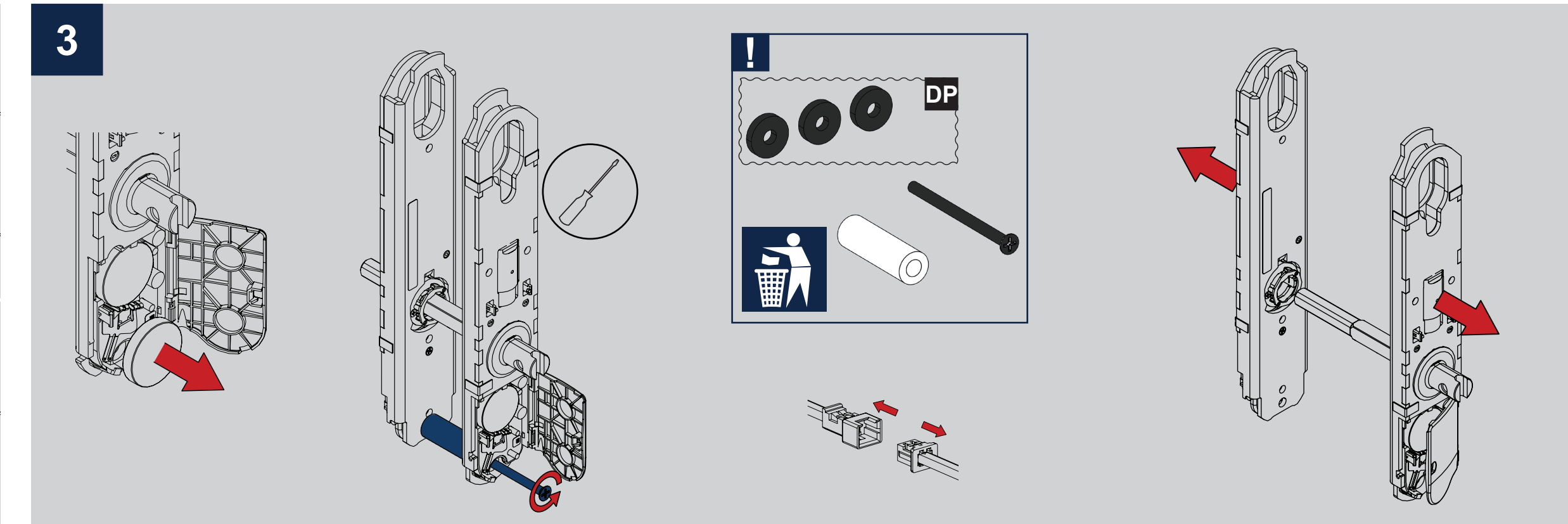
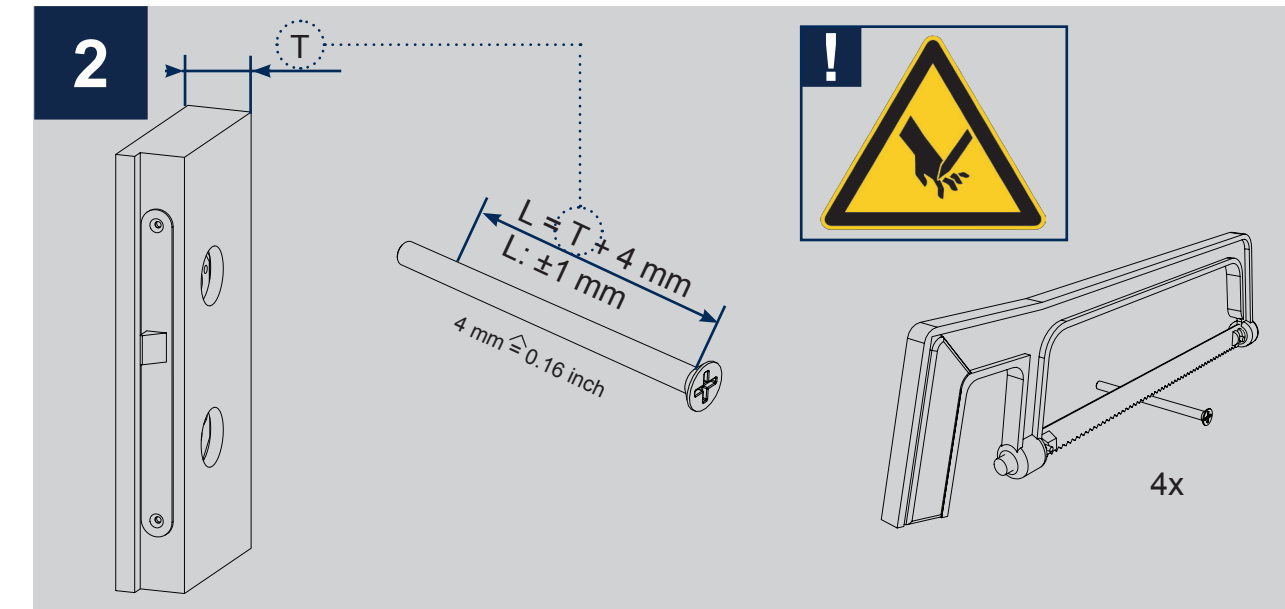
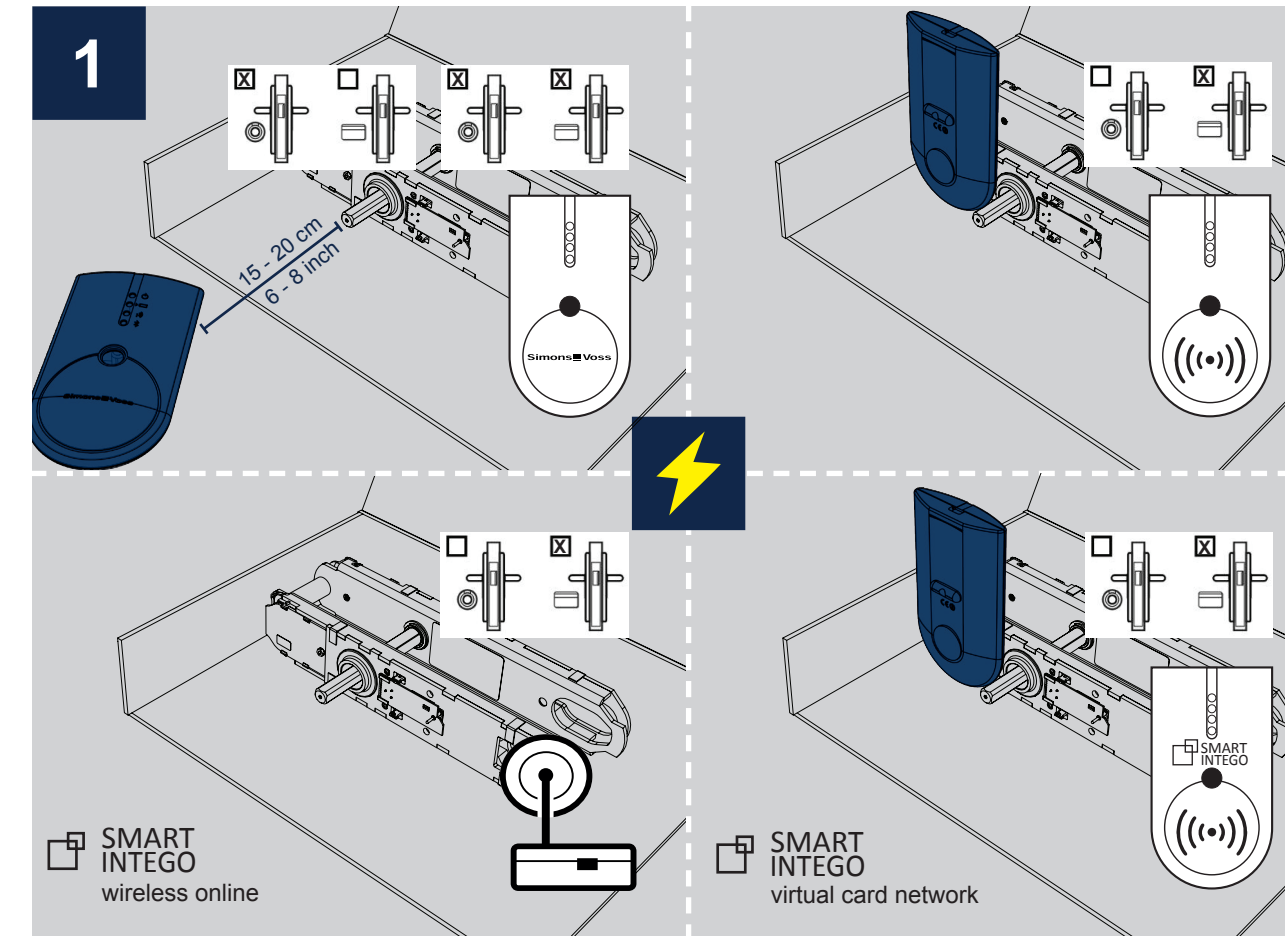
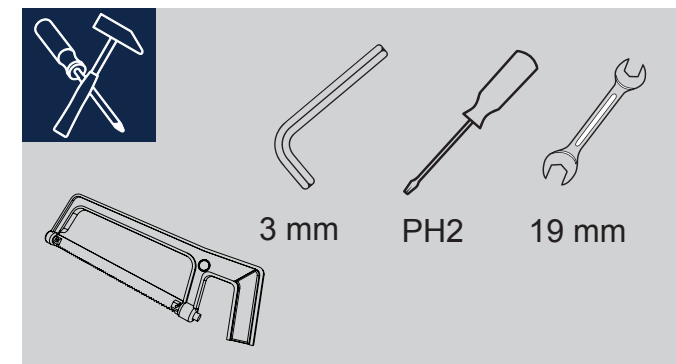
v1.0 / 07.2016  
Art.-Nr.: BS11.990539



**SimonsVoss**  
technologies

SimonsVoss Technologies GmbH  
FeringasträÙe 4 | 85774 Unterföhring

Phone: +49 (0)89 - 99 22 8 - 0  
hotline@simons-voss.com  
www.simons-voss.com





**⚠️ WARNUNG**

Durch fehlerhaft installierte oder programmierte SmartHandle kann der Zugang durch eine Tür verweigert werden. Für die Folgen fehlerhafter Installationen, wie nicht möglicher Zugang zu verletzten Personen, Sachschäden oder anderen Schäden, haftet die SimonsVoss Technologies GmbH nicht.

The batteries used in SmartHandle may pose a fire or burn hazard if handled incorrectly. Do not recharge, heat or burn these batteries. Do not short-circuit.

**⚠️ WARNUNG**

Access through a door may be blocked due to incorrectly installed or incorrectly programmed SmartHandle. For the consequences of incorrect installation, such as blocked access to injured persons, physical damage or other losses.

Une SmartHandle mal installée ou mal programmée peut empêcher l'accès à une porte. Pour les conséquences de l'installation incorrecte, telles que l'accès impossible à des personnes blessées, les dommages matériels ou autres pertes.

En cas de manipulation incorrecte, les piles utilisées dans les SmartHandle peuvent provoquer un incendie ou des brûlures. Ne pas recharger, ouvrir, chauffer ou brûler ces piles. Ne pas court-circuiter!

**⚠️ WAARSCHUWING**

Door een foutief geïnstalleerde of geprogrammeerde SmartHandle kan de doorgang door een deur geblokkeerd zijn. Voor de gevolgen van verkeerde installaties, zoals geen toegang tot gewonden, materiële schade of andere verliezen, aanvaardt SimonsVoss Technologies BV geen aansprakelijkheid.

De batterijen die in de SmartHandle worden gebruikt, kunnen bij verkeerde behandeling tot brand- of verbrandingsgevaar leiden. Deze batterijen mogen niet worden opgeladen, geopend, verwit of verbrand. Niet kortsluit!

**⚠️ ВНИМАНИЕ!**

Неправильно установленные или запрограммированные ручка SmartHandle может заблокировать доступ через дверь. За последствия неправильной установки, такие как отсутствие доступа к пострадавшим, материальный или иной ущерб, компания SimonsVoss Technologies GmbH ответственности не несет.

Некоторые установленные в ручку SmartHandle батареи могут стать причиной пожара и ожогов при неправильном обращении. Запрещается заряжать, вскрывать, нагревать или сгибать батареи! Не замыкать контакты!

**HINWEIS**

Das SmartHandle darf nur für den vorgesehenen Zweck, das Öffnen und Schließen von Türen genutzt werden. Ein anderer Gebrauch ist nicht zulässig. Um die volle Funktionalität zu gewährleisten, muss das SmartHandle mit einem selbstverriegelnden Parkzylinder (SVP) / Schloss kombiniert werden. Achten Sie auf die Konformitätskennzeichnung der Schlosshersteller (nach EN 179).

Einbau, Programmierung und Batteriewechsel dürfen durch geschultes Fachpersonal durchgeführt werden!

Für Beschädigungen der Türen, Türschlosser oder anderen Komponenten durch fehlerhafte Montage übernimmt die SimonsVoss Technologies GmbH keine Haftung.

SmartHandle nicht mit Öl, Farbe oder Säuren in Verbindung bringen!

Wenn die Außenseite mit Feuchtigkeit in Verbindung gebracht ist, ist immer die WP-Variante zu verwenden. Hierbei werden die Kabelanschlüsse/Sieglelemente dem Innerebereich zugeordnet. Es darf kein Wasser bzw. Feuchtigkeit durch die Tür oder auf die Innenseite gelangen.

Die Montage kann bei Einsteckzylinder mit Klemmen- oder Schraubzylinder schwierig sein. Klemmen müssen mechanisch bearbeitet, bei der Drucker sonst seine mechanische Funktion verliert.

Nicht an den Kabeln ziehen; beim Lösen von Steckverbindungen an den Steckern anfragen und diese vorsichtig entlasten.

Zur Demontage bzw. zum Batteriewechsel ausschließlich das Montagevideo von SimonsVoss verwenden.

Änderungen bzw. technische Weiterentwicklungen können nicht ausgeschlossen sowie ohne Vorankündigung eingestellt werden.

Die Dokumentation wurde nach bestem Wissen erstellt. Fehler können aber nicht ausgeschlossen werden. Hierfür kann keine Haftung übernommen werden.

Sollten Abweichungen von Inhalten in Fremdsprachenversionen der Dokumentation bestehen, gilt im Zweifelsfall das deutsche Original.

**⚠️ ATTENZIONE**

L'errato montaggio o l'errata programmazione della SmartHandle può impedire l'apertura della porta attraverso la porta. SimonsVoss Technologies GmbH declina qualsiasi responsabilità e le conseguenze di un'errata installazione, quali ad es. l'impossibilità di accedere a persone ferite, danni materiali o altri danni.

Le batterie utilizzate nella SmartHandle possono costituire un pericolo di incendio o combustione in caso di utilizzo scorretto. Non ricaricare, aprire, riscaldare o bruciare le batterie. Non cortocircuitarle.

**⚠️ ADVARSEL**

Illecito di forkeh installert eller programmeret SmartHandle kan adgang til en dør være spærret således at tilgængeligheden til personer, såsom manglende adgang til berørte personer, som følge af fejlagtig montering.

Batterierne i SmartHandle kan udgøre en brand- eller brandfare og kan udgøre et brandfare. Batterierne kan ikke oplades, åbnes, opvarmes eller brænder. Må ikke kortsluttes!

**⚠️ ADVERTENCIA**

El acceso por una puerta puede quedar bloqueado si la manilla inteligente SmartHandle está mal instalada o incorrectamente programada. SimonsVoss Technologies GmbH no asume ningún tipo de responsabilidad por las consecuencias de una instalación incorrecta, tales como la imposibilidad de acceso a personas heridas, daños materiales o cualquier otro tipo de daños.

Las pilas utilizadas en la manilla inteligente SmartHandle pueden suponer peligro de incendio o de quemaduras en caso de mala utilización. Abstenerse de recargar, abrir, calentar o quemar las pilas. No cortocircuitarlas.

**NOTA**

La SmartHandle può essere utilizzata esclusivamente per lo scopo previsto, ossia l'apertura e la chiusura di porte. Non è ammesso un utilizzo diverso. Per garantire la piena funzionalità, la SmartHandle va abbinata a una serratura antipanico autobloccante di tipo SVP. Osservare le dichiarazioni di conformità del produttore della serratura (a norma EN 179).

Il montaggio, la programmazione e la sostituzione delle batterie devono essere eseguiti solo da personale specializzato e addebitore.

SimonsVoss Technologies GmbH declina ogni responsabilità per danni a porte, serrature o altri componenti dovuti ad un montaggio scorretto.

Non porre la SmartHandle a contatto con olio, vernici o acidi.

Quando esiste la possibilità che il lato esterno entri in contatto con l'umidità va sempre utilizzata la variante WP. In questo caso tutti i collegamenti elettrici connessi passano nella parte interna. Non deve penetrare acqua o umidità attraverso la porta o sulla parte interna.

In caso di serrature ad incasso dobtte di però di ricorso, il montaggio può risultare leggermente difficile. Non modificare mai meccanicamente il profilo di ricorso, perché altrimenti la maniglia non avrà più una guida precisa.

Per sfaccare i collegamenti a spina, non tirare i cavi, ma agganciarli dal controllore e sbraccarli con cautela. Per lo smontaggio o la sostituzione delle batterie utilizzare esclusivamente l'attrezzo di montaggio di SimonsVoss.

Non si escludono modifiche o perfezionamenti tecnici, anche senza preavviso.

La documentazione è stata redatta scrupolosamente, tuttavia non si possono escludere eventuali errori. A tale riguardo non è possibile assumere alcuna responsabilità.

In presenza di divergenze di contenuto nelle versioni in lingua straniera della documentazione, fa fede l'originale in tedesco.

